

046 CT

14 Xilografías

Xilografías originales de José Rodrigo Beloso

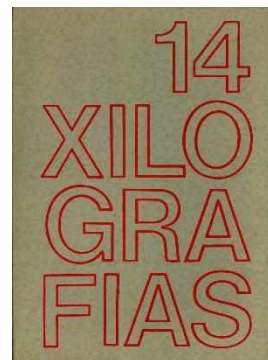
Carpeta de 38 x 29 cm, conteniendo veintidós hojas de 36 x 27 cm.

Colección La barca gráfica, ediciones Dead Weight

Dirección y diagramación Albino Fernández

Ejemplar 211/1000

1971



Hoja	Soporte	Anverso	Reverso
1	Papel		
2	Papel	Título	
3	Papel	Título	Datos impresión
4	Papel	Texto (francés) de Córdoba Iturburu	Biografías
5	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
6	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
7	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
8	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
9	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
10	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
11	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
12	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
13	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
14	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
15	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
16	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
17	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
18	Papel	Xilografía de José Rodrigo Beloso	
19	Papel	Texto (español) de Córdoba Iturburu	Biografías
20	Papel	Texto (inglés) de Córdoba Iturburu	Biografías
21	Papel	Texto (ruso) de Córdoba Iturburu	Biografías
22	Papel	Colofón	

14

XILO

GRA

FIAS

14

XILOGRAFIAS
ORIGINALES DE
JOSE RODRIGO BELOSO

14
XILOGRAFIAS
ORIGINALES DE
JOSE RODRIGO BELOSO
PRESENTACION
CORDOVA ITURBURU



COLECCION LA BARCA GRAFICA
EDICIONES DEAD WEIGHT
DISTRIBUIDAS POR EDITORIAL LOSADA

© Editorial DEAD WEIGHT 1971
Hecho el depósito que marca la ley 11.723
Impreso en la Argentina - Printed in Argentina

LA OBRA DE JOSÉ RODRIGO BELOSO

La primera impresión que un contemplador experimenta ante una obra de José Rodrigo Beloso —se trate de una pintura tanto como de un collage o un grabado— es la de hallarse frente a un equilibrio perfecto. Fluye esa sensación, de manera pareja, de la estricta proporcionalidad de las formas integrantes de la composición y de su ubicación rigurosamente equilibrada dentro del plano pictórico; del ritmo impecablemente sereno determinado por las relaciones direccionales de las líneas y, por último, de la refinada selección de los tonos y su aproximación en contrastes y armonías de musical resonancia en el espectador.

Quien se detiene a reflexionar ante estas particularidades llega, de manera inevitable, a una terminante conclusión. La obra de Beloso es, en primer término, la consecuencia de una actitud reflexiva, el resultado de un manejo inteligente de los elementos del cuadro. A esos equilibrios, a esos ritmos, a esas proporcionalidades y a esas armonías que rigen la ordenación de sus formas, sus líneas y sus colores, no se llega, es evidente, sino por los caminos de una rigurosa elaboración mental de tales imponderables materiales. La actitud de Beloso, en este sentido, no es, en suma, sino una actitud severamente clásica. Las leyes del número sostienen, melodiosamente, las estructuras de su obra.

Pero su obra, por fortuna, no es sólo eso. No es, sólo, un irreversible orden de subyacencias matemáticas. Es algo más. Y lo es porque en este reflexivo, en este espíritu de decidida inclinación hacia la armoniosa actitud clásica, hay, asimismo, un inspirado —no hay otra palabra para decirlo— es decir, un obediente a los dictados de esas sugerencias interiores en cuya misteriosa urdimbre residen los secretos de toda poesía. Son esos dictados los que determinan las formas originales de sus irreales imágenes, sus bellas invenciones, sus ritmos lineales y, por último, la depurada selección de los colores, los diversos elementos, en suma, con que crea los mundos de refinadas particularidades, de recatado y sugestivo encanto en que consisten sus realizaciones. Queda dicho —con esto— que hay en Beloso la nada corriente y feliz concurrencia, en un artista, de la doble actitud clásica y romántica o, con mayor exactitud todavía, de la conjunción de esos dos espíritus que Pascal definió con los calificativos de "geometrique" y de "finesse".

No es frecuente, por cierto, tal equilibrada conjunción, en un artista, de estas actitudes temperamentales fundamentalmente contradictorias por esencia. Cuando ocurre, el resultado es, como en Beloso, una obra armoniosa y contenida, recatada y comunicativa al mismo tiempo, que habla al contemplador con palabras que dan tanta satisfacción a los ojos como al espíritu y a la sensibilidad como a la inteligencia.

CORDOVA ITURBURU

JOSÉ RODRIGO BELOSO

Artista plástico nacido en Buenos Aires, República Argentina el 6 de julio de 1911. Realizó estudios artísticos en el Instituto Argentino de Artes Gráficas bajo la dirección de L. Spilimbergo y luego con profesores particulares. Efectuó un viaje de estudios en 1959 visitando Italia, Francia y España. Desde 1948 expone en Salones Nacionales y Provinciales y a partir de 1959 en los museos de Tucumán, Paraná, Rosario, Bahía Blanca, en la ciudad de La Paz (Bolivia) y en el River Side Museum de Nueva York, así como en todas las muestras realizadas por la agrupación "Arte no Figurativo Argentino" (ANFA), de la que fue secretario y presidente.

Participó en la Exposición Cultural Rodante que la Comisión Nacional de Cultura organizó en oportunidad del 150º aniversario de la Independencia. Participó invitado en la muestra internacional "Forma y Espacio" realizada en Santiago de Chile en 1962. Auspicado por la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la Argentina y por el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires realizó, conjuntamente con los pintores Raúl Lozza y Eugenio Abal una muestra en el Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro como adhesión a los actos conmemorativos del IV centenario de la fundación de Río.

Realizó las siguientes muestras individuales: Galería Müller, 1955. Galería Van Riel, 1960. Museo de Morón, 1963. Museo de Arte Moderno, de Santa Fe, 1963. Museo Pedagógico de Avellaneda, 1963. Radio Municipal, 1964. Instituto Audio Visual Forma, 1966. Galería Riohoo Nueva, 1964. Integró la agrupación de arte "Bermellón". Incursionó en la tercera dimensión durante el período en que integró el Movimiento "Arte Constructivo Arquitectural" con estructuras policromadas y en material plástico. Integró la Comisión Directiva de la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos y es en la actualidad vicepresidente del Comité Argentino de International Arts Guild para Sud América. Publicó trabajos en revistas y ha pronunciado numerosas conferencias.

Bibliografía:

"Panorama de la pintura argentina contemporánea", de Aldo Pellegrini. "La pintura argentina del siglo XX", por Córdova Iturburu. "Arte Argentino actual", por Salvador Presta. "Pintura argentina contemporánea", por M. Laura San Martín. "Enciclopedia del Arte en América", editorial Omeba.

CORDOVA ITURBURU

Poeta, escritor, periodista y crítico de arte, actividades que ejerce paralelamente y en forma sostenida, Córdova Iturburu nació en Buenos Aires en 1902 y cursó estudios en los colegios nacionales de La Plata, Concepción del Uruguay y Mariano Moreno de Buenos Aires.

Se inició en el periodismo en el diario "La Razón" y literalmente en la Revista "Inicial". Colaboró luego, integrante del equipo de sus iniciadores, en el periódico "Martín Fierro", que congregó entre 1924 y 1927 a los artistas y escritores que en ese período promovieron en el país una profunda renovación artística y literaria.

En 1923 dio a la estampa su primer libro —"El árbol, el pájaro y la fuente"— colección de poemas que señaló la presencia de un lírico de notables dotes. Su segundo libro de poemas —"La danza de la luna"— publicado en 1926, fue distinguido con el Premio de Poesía de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires. Aunque siguió publicando poemas en diarios y revistas literarias, no editó otro libro de versos hasta 1945, en que apareció "El viento en la bandera". En 1953 las ediciones "Flor y Truco", de Diamante, Entre Ríos, publicaron la primera ANTOLOGÍA de sus obras poéticas.

Otros títulos dan cuenta de la labor de Córdova Iturburu en la creación literaria y el ensayo. En 1938 publicó "España bajo el comando del pueblo", gran reportaje de los frentes y la retaguardia durante la guerra civil española de 1936-39; luego "Cuatro Perfiles" (semblanzas político-literarias): "Vida y doctrina de Sócrates", "Soledad" (novela), "Diccionario de la actualidad mundial", "Cómo ver un cuadro" (cuya quinta edición apareció en 1966); "La pintura argentina del Siglo XX" (Primer Premio de Prosa otorgado por la Municipalidad de Buenos Aires para la producción de 1958); "Pintura argentina en la colección Acquarone" y "La Revolución Martinierrista", aparecido bajo el signo de las Ediciones Culturales del Ministerio de Educación y Justicia de la Nación. Bajo el mismo apareció, en 1963, su ensayo titulado "Pettoruti".

En 1967 aparecieron sus libros "Donde se habla de las cosas", poemas; "Patria Argentina", poema, en plaqueta ilustrada por Emilio Pettoruti y editada en tiraje limitado por Osvaldo Colombo; y "De la Prehistoria al Op-art", edición de Atlántida. Este libro obtuvo el premio de la Asociación Argentina de Críticos de Arte a "la mejor obra de Historia del Arte y la Estética publicada en el trienio 1965-66-67".

Córdova Iturburu colabora en forma asidua en revistas y periódicos especializados en temas artísticos y tuvo a su cargo la crítica de arte, sucesivamente, en los diarios "Clarín" y "El Mundo", la Revista "El Hogar" y Radio Municipal de Buenos Aires, así como en la audición "Gente" difundida por Canal 7 y "Nuestra Condición Humana", difundida por Canal 11 de T.V. y Radio Splendit de Buenos Aires.

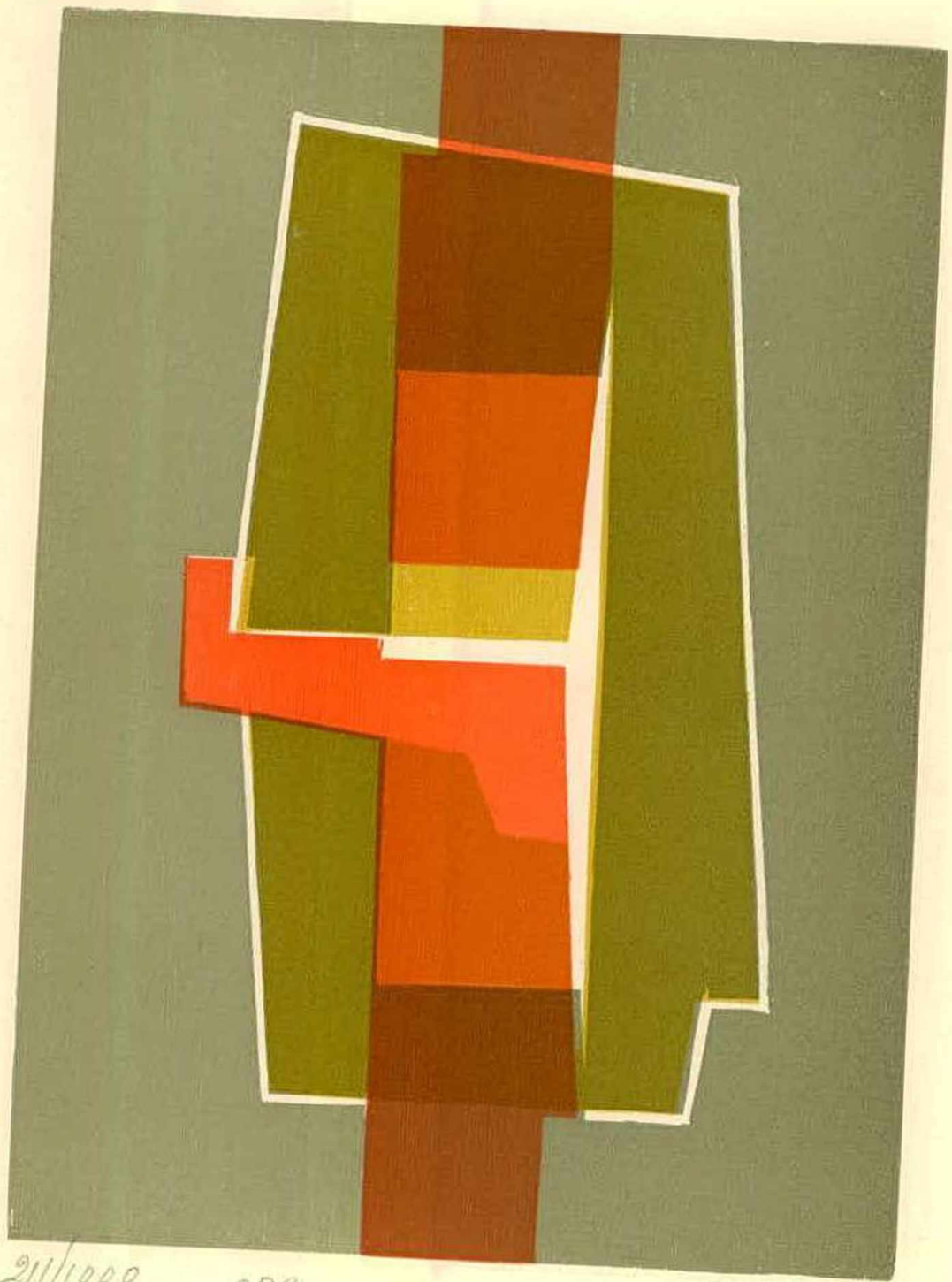
Fue Presidente de la Sociedad Argentina de Escritores (SADE), elegido para los períodos 1965-67 y 1967-69. Fue antes Vice-presidente y vocal de la misma entidad en varias oportunidades. Ha sido miembro de la Comisión Directiva de la Asociación Argentina de Críticos de Arte y es miembro de la Asociación Internacional de Críticos de Arte, con sede en París. Es miembro del PEN Club Internacional y de la Academia Argentina Rubén Darío.

Ha pronunciado numerosas conferencias y publicado, asimismo, innumerables artículos. Poemas suyos —así como algunos ensayos— han sido vertidos al francés, inglés, italiano y alemán.



211/1000 C.H.-1

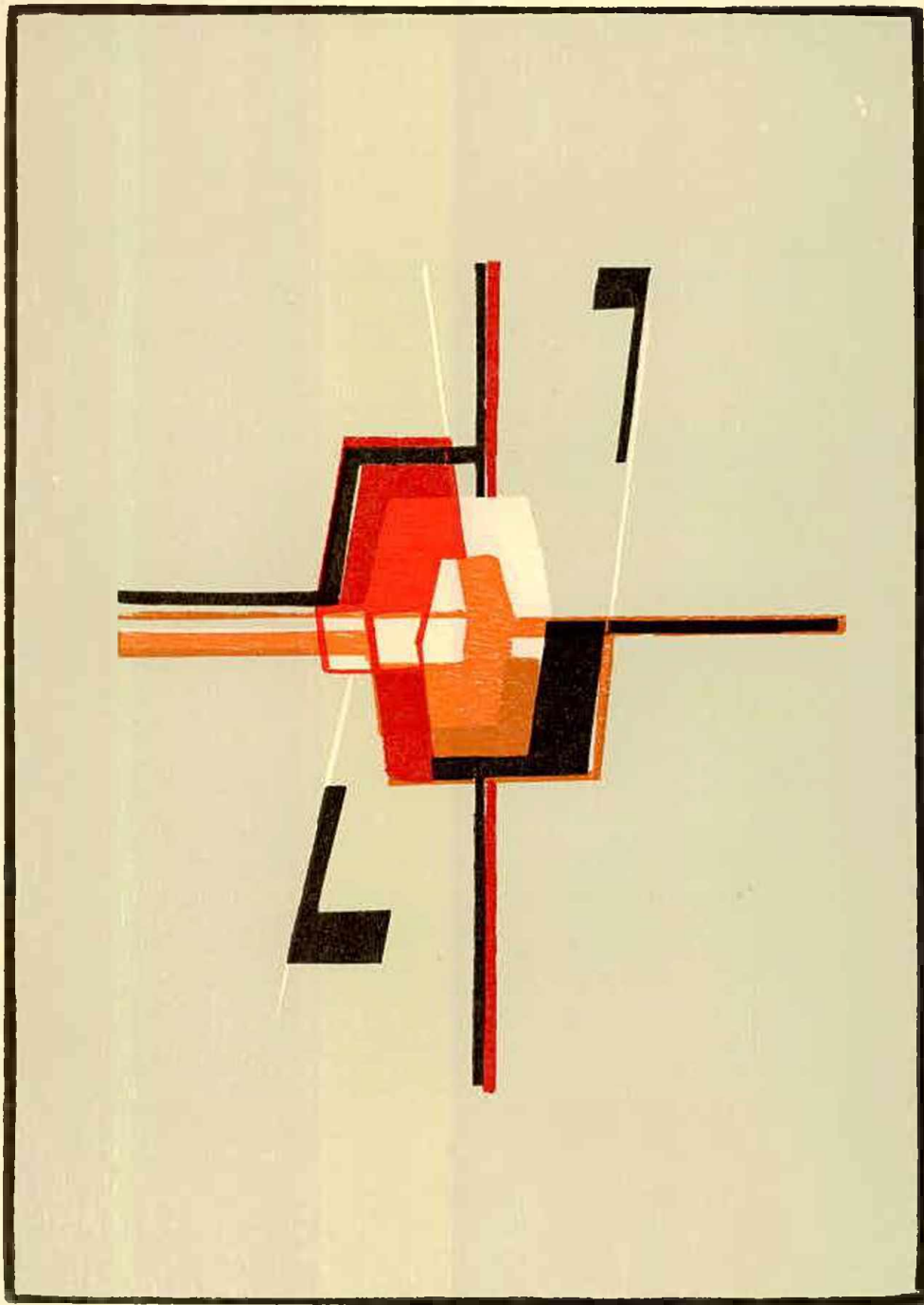
Belosol



211/1000

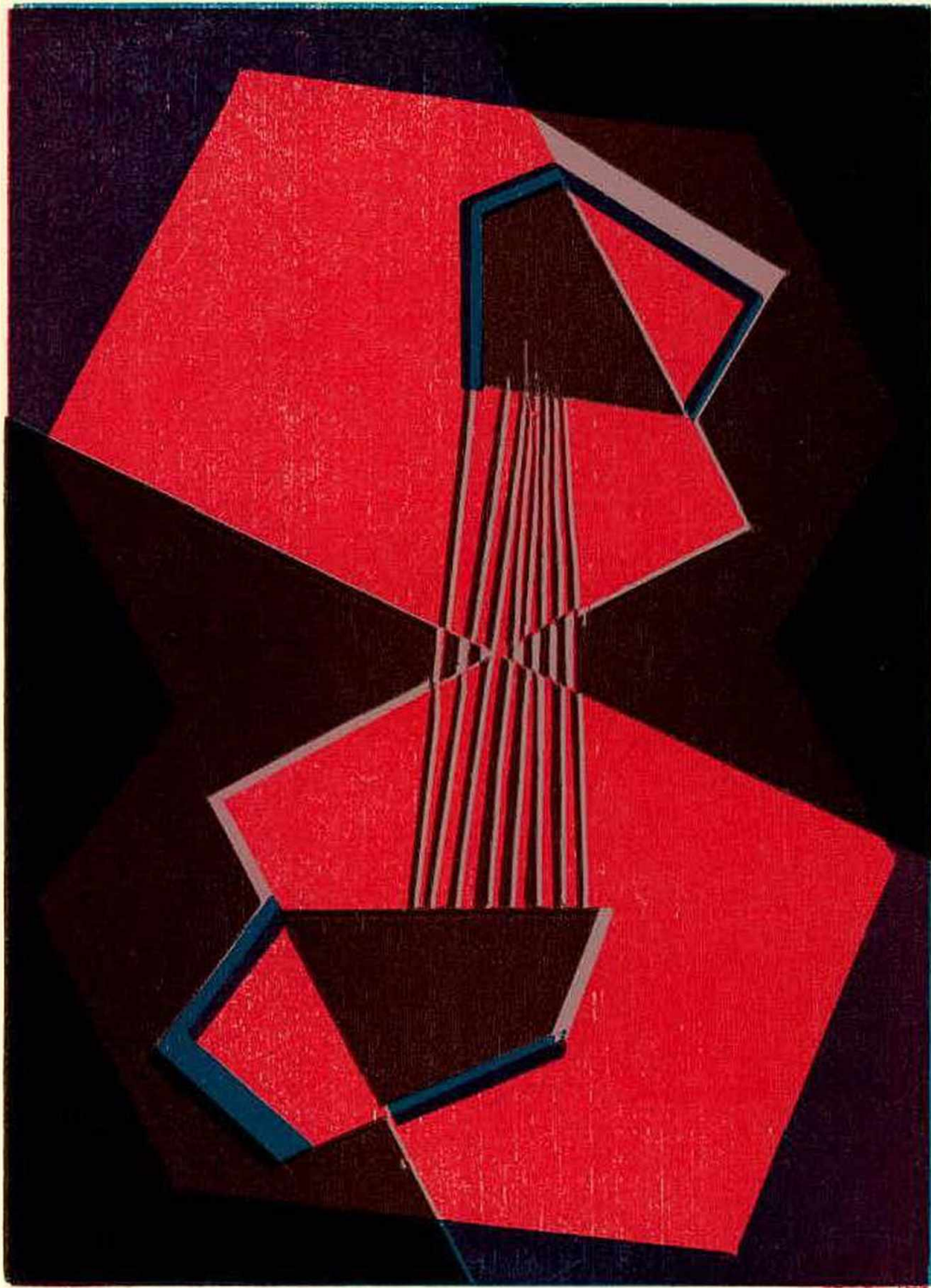
CA2

Belosoti



211/1000

Boccioni 71



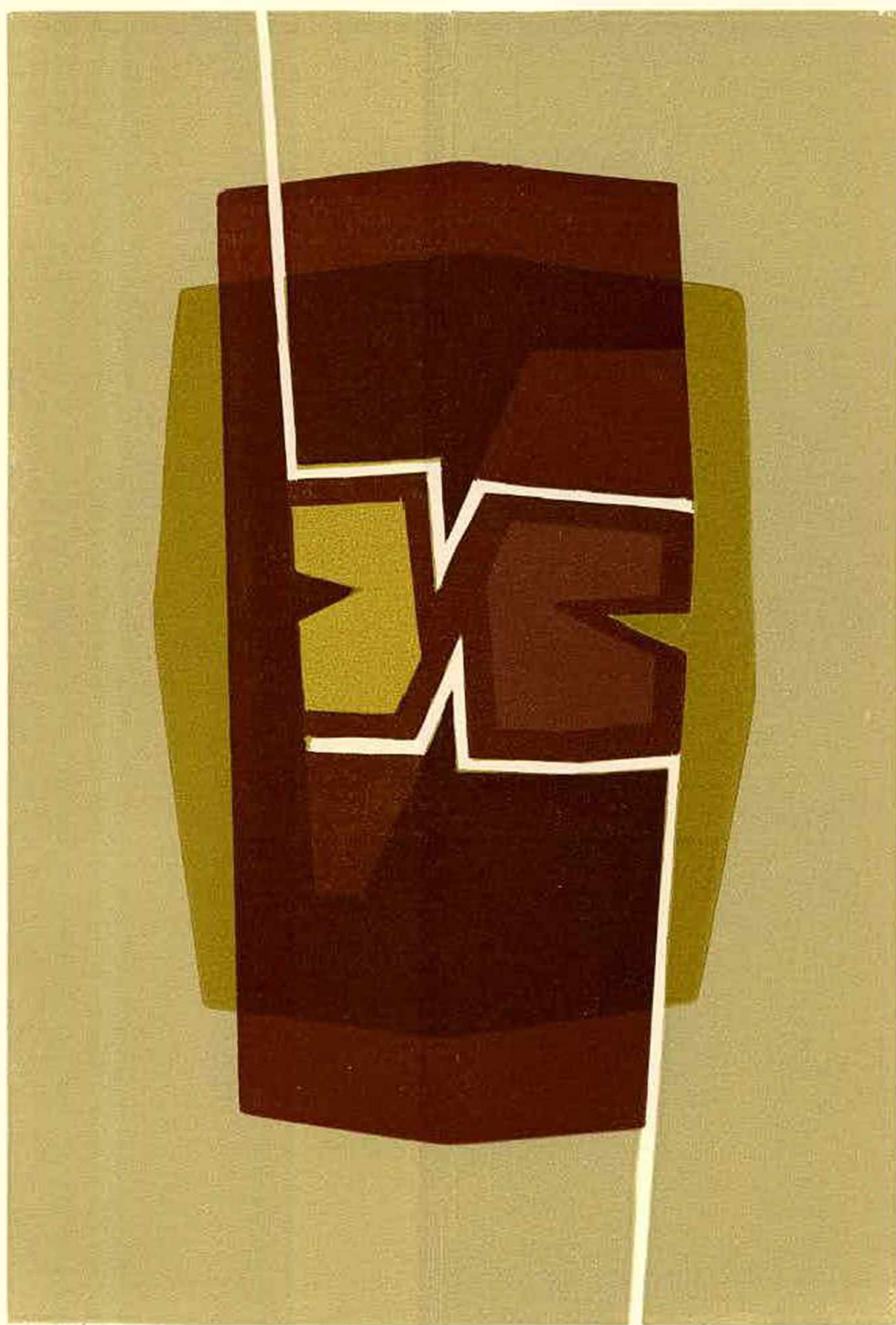
211/1000 094

Belosaj



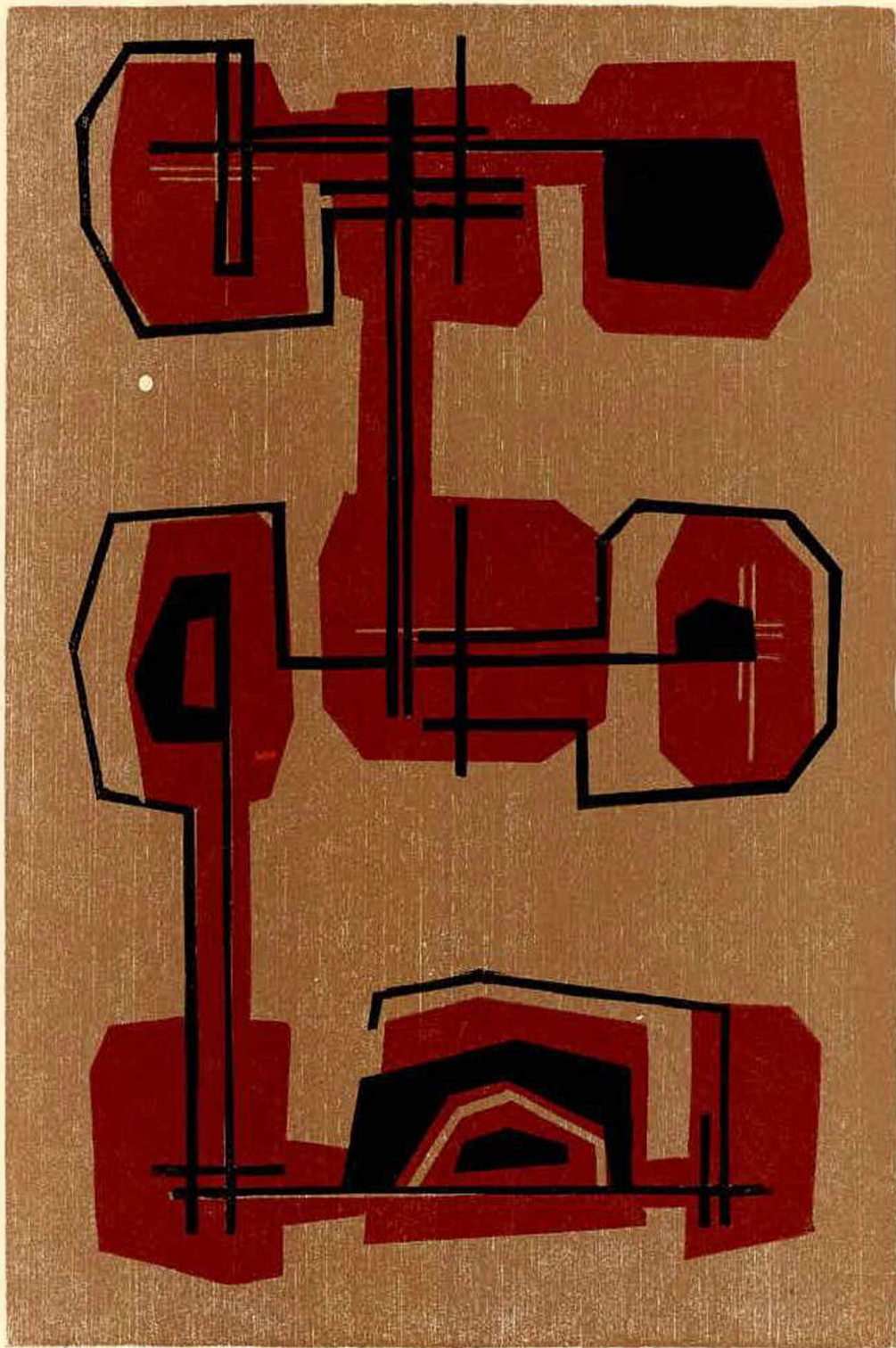
211/1000 CA-5

Boel



211/1000 CAS

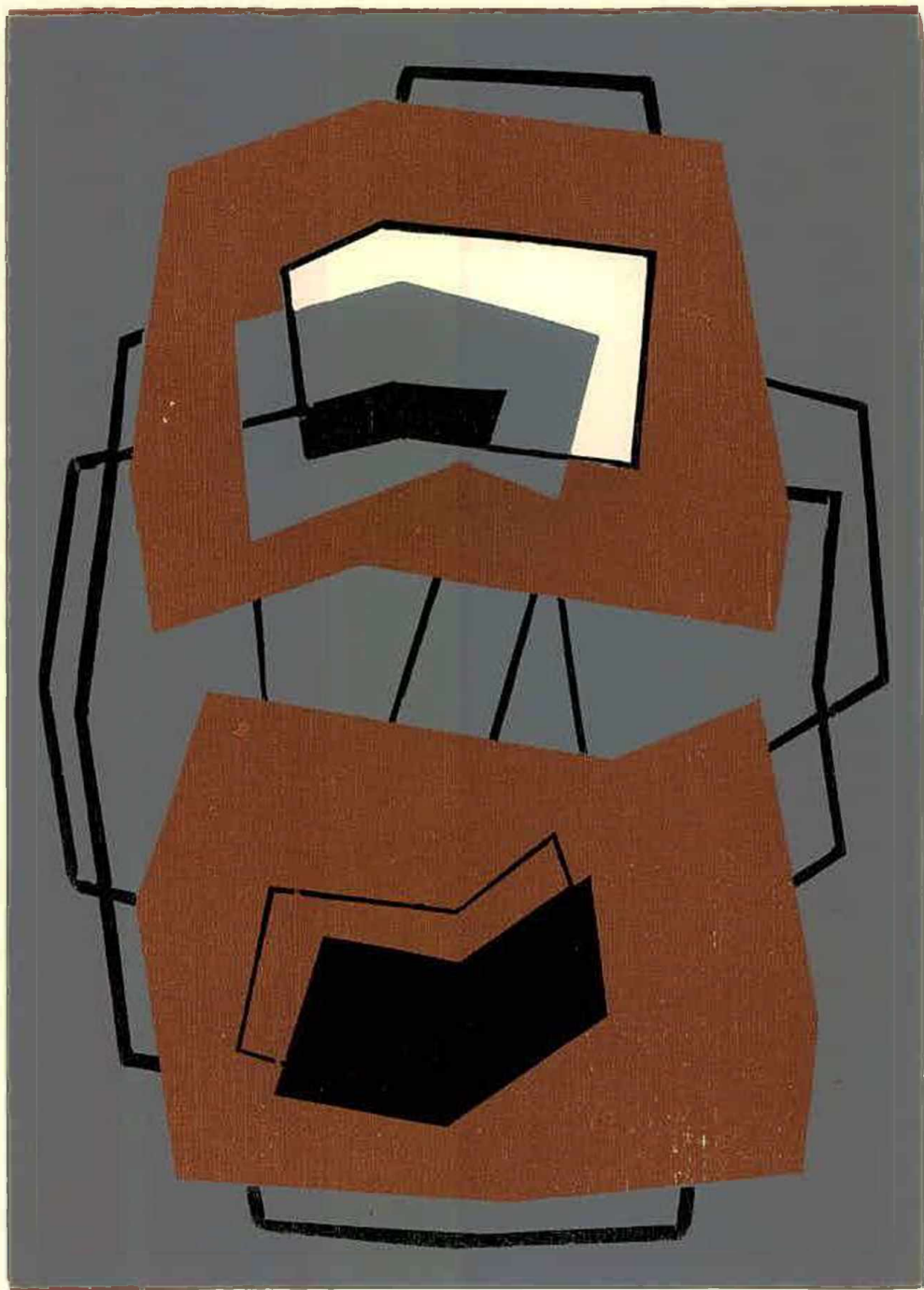
TR elosot



311/1000

CA 7

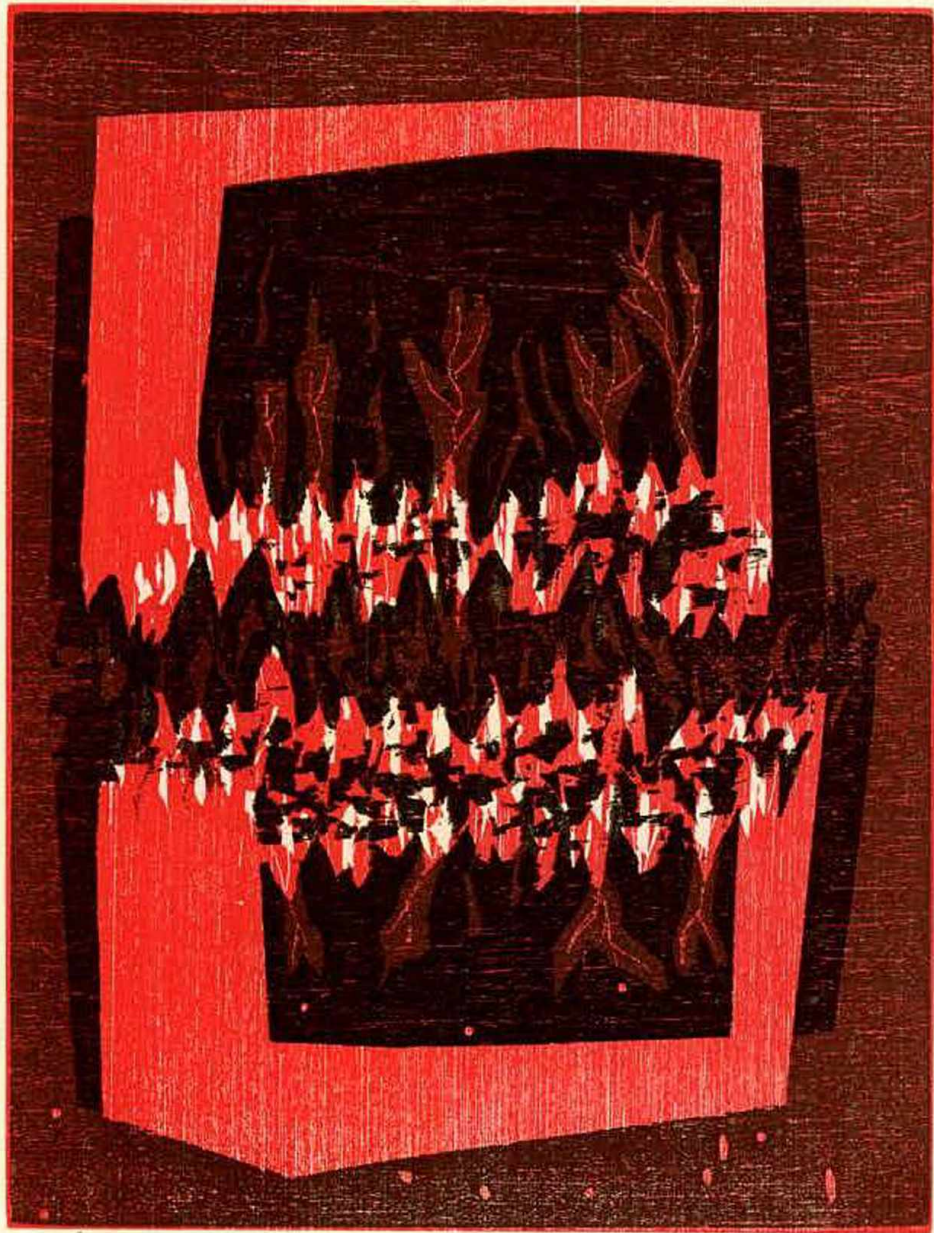
Belosof



21/1000

07 8

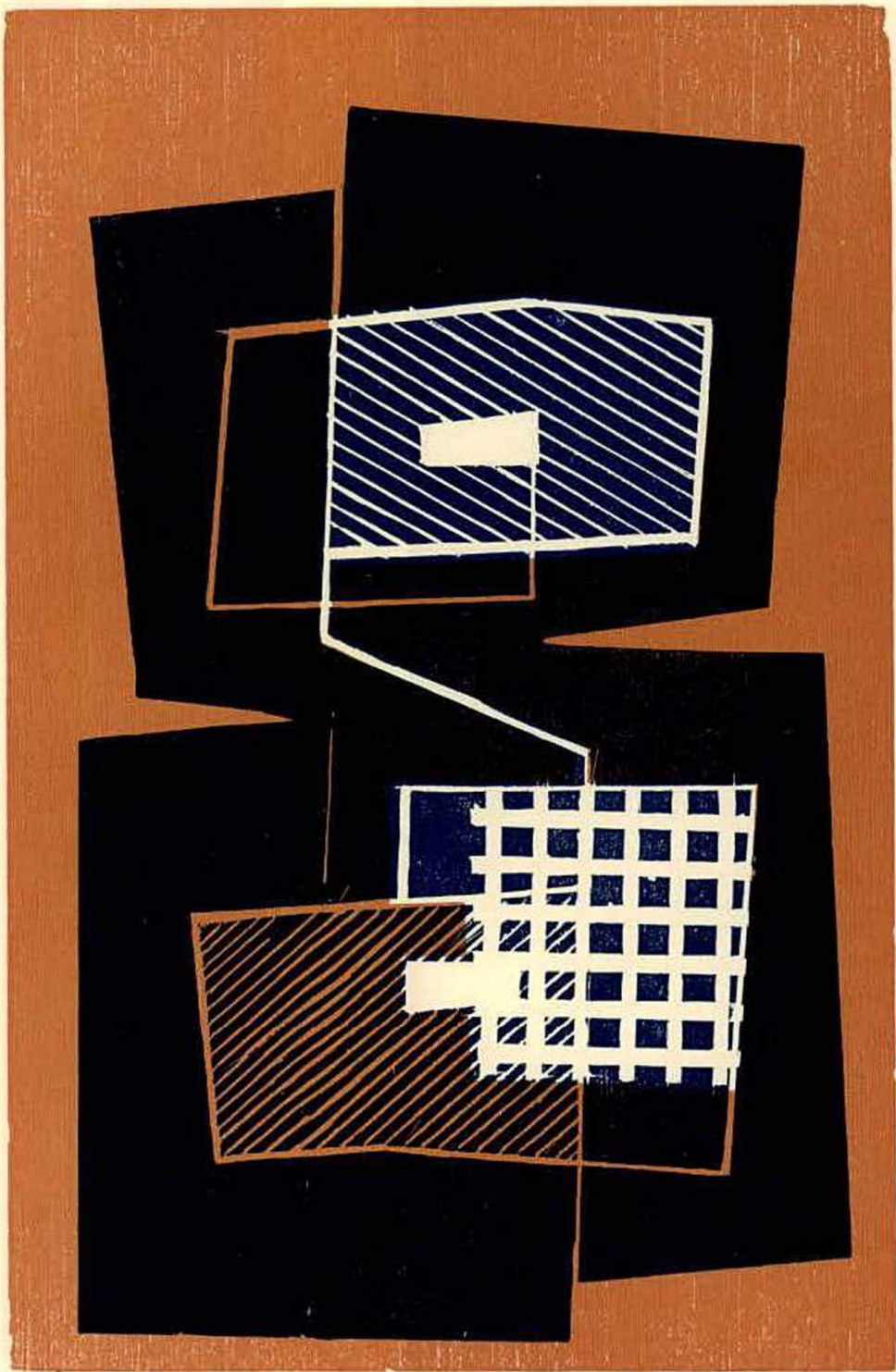
Teleso



211/1000

CA 9

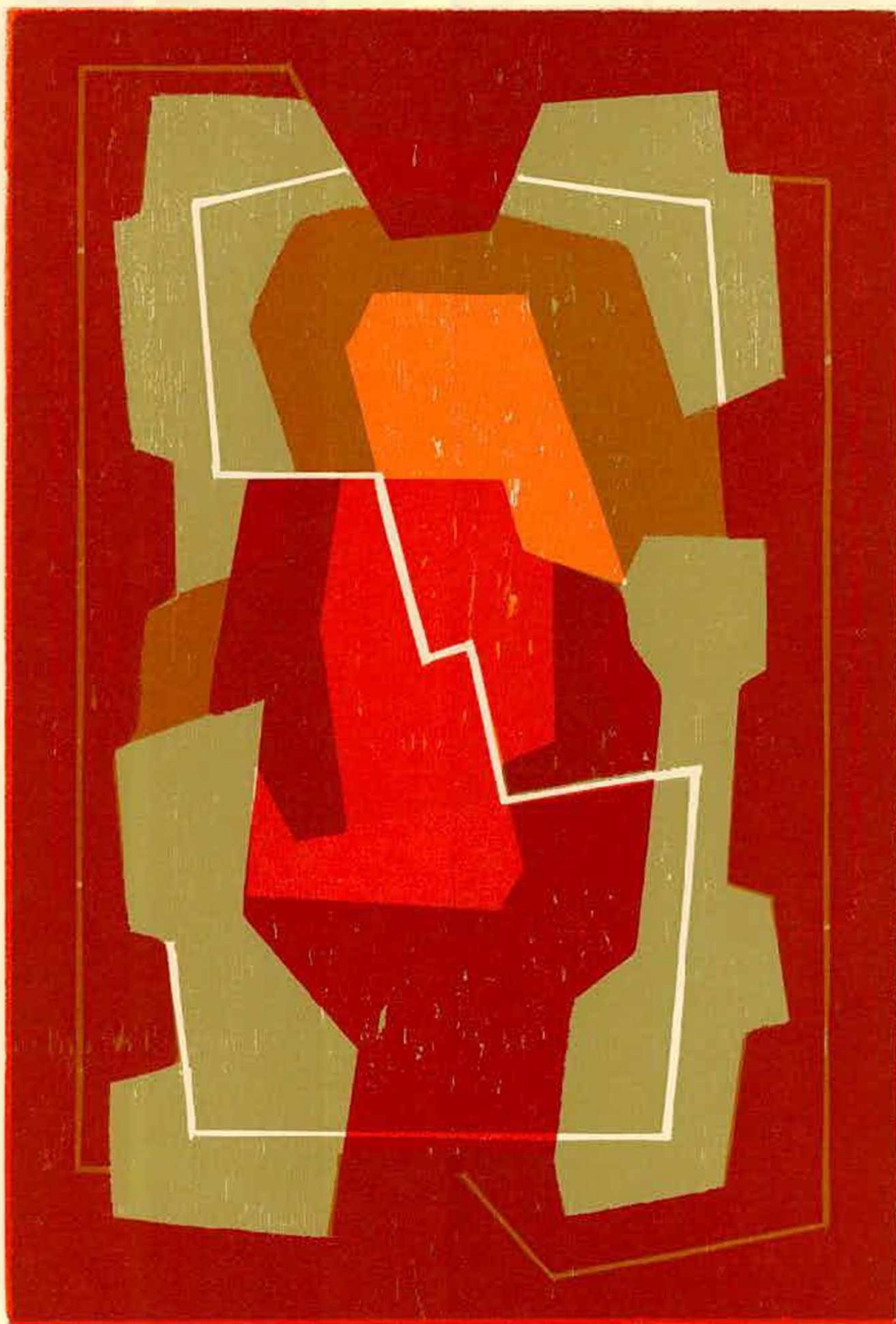
I. Belosozh



11/1000

CR 10

R. Oloski



211/1000

CA II

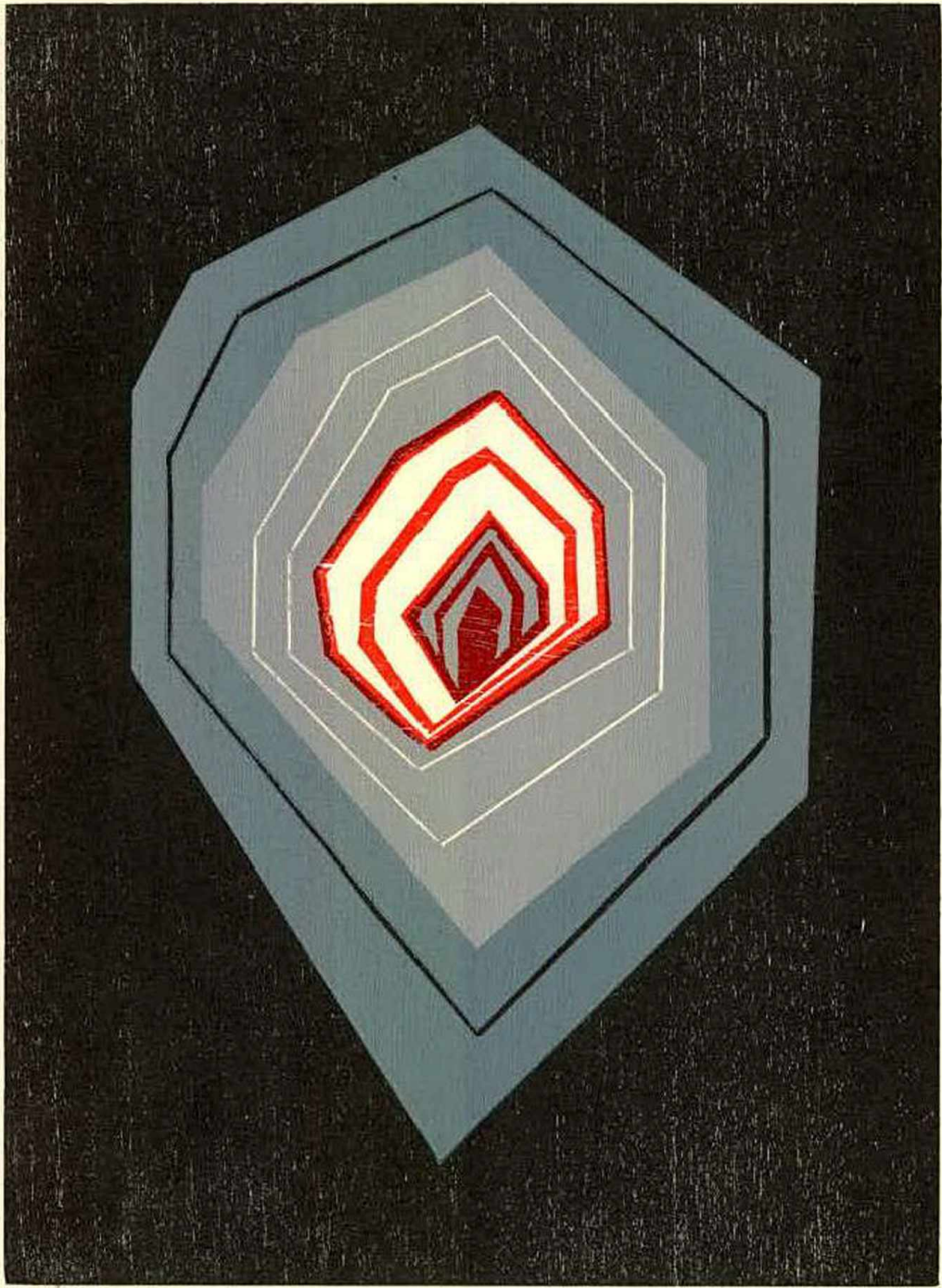
Belosoff



211/1000

CA12

Belosoft



21/1000 CH 13

Belosozh



21/1000

CA 14

T. Zelosóti

L'OEUVRE DE JOSÉ RODRIGO BELOSO

La première impression de celui qui contemple une oeuvre de José Rodrigo Beloso (qu'il soit tout autant question de ses peintures que de collages ou de gravures) est bien de se trouver en face d'un équilibre parfait. Ce sentiment vient, à parts égales, de la stricte proportionnalité des formes intégrant de la composition et de leur disposition rigoureusement équilibrée sur le plan de la peinture, du rythme implacablement serein déterminé par les relations directionnelles des lignes et, en fin de compte, de la sélection raffinée des tons, de leur approche toute en contrastes et harmonies produisant dans l'esprit du spectateur sa résonance musicale.

Celui qui s'arrête pour réfléchir, face à ces particularités, parvient, de manière inévitable, à une conclusion décisive. L'oeuvre de Beloso est, en premier lieu, la conséquence d'une attitude de réflexion, le résultat d'un maniement intelligent des éléments du tableau. Ces équilibres, ces rythmes, ces proportions et harmonies qui dirigent l'ordonnance de leurs formes, de leurs lignes, de leurs couleurs, il ne s'en approche (c'est évident) que par les chemins de la rigoureuse élaboration mentale de tels matériaux impondérables. L'attitude de Beloso, dans ce sens, n'est, en somme, qu'une attitude sévèrement classique. Les lois du nombre soutiennent, mélodieusement, les structures de son oeuvre.

Toutefois, par bonheur, son oeuvre n'est pas que ça. Elle n'est pas seulement un ordre irréversible d'éléments mathématiques sous-jacents. Elle est bien plus. Et elle l'est parce que, dans cette démarche réfléchie, dans ce penchant décidé pour l'harmonieuse attitude classique, il y a aussi une inspiration (il n'est d'autre mot pour le dire), une obéissance aux impératifs de ces suggestions intérieures dans la trame desquelles résident les secrets de toute poésie. Ce sont ces impératifs qui déterminent les formes originales de ses images irréelles, de ses belles inventions, de ses rythmes linéaires, c'est-à-dire: en dernière analyse, de la sélection épurée des éléments divers avec lesquels il crée, en somme, ces mondes aux particularités raffinées de prudent et suggestif enchantement constituant ses réalisations. Il demeure, donc, qu'il y a en Beloso la peu courante et heureuse compétition, en un artiste, de la double attitude classique et romantique, plus exactement: de la conjonction de ces deux esprits que Pascal a définis comme étant "de géométrie" et "de finesse".

Certes, on ne trouve pas fréquemment chez un artiste une telle conjonction équilibrée de ces attitudes de tempérament fondamentalement contradictoires par essence. Quand il survient, le résultat est comme chez Beloso, une oeuvre harmonieuse et contenue, réservée et communicative en même temps, parlant au spectateur un langage qui donne autant de satisfaction aux yeux qu'à l'esprit, à la sensibilité qu'à l'intelligence.

(Traduction de Marcel Hennart)

CORDOVA ITURBURU

JOSÉ RODRIGO BELOSO

Artiste plastique né à Buenos Aires le 6 juillet 1911, il fit des études artistiques à l'Institut Argentin d'Arts Graphiques sous la direction de L. Spilimbergo, puis avec des professeurs particuliers. Il effectua un voyage d'étude en 1959 en visitant l'Italie, la France et l'Espagne. Dès 1948, il expose dans des salles nationales et provinciales; à partir de 1959, dans les musées de Tucumán, Paraná, Bahía Blanca, à La Paz en Bolivie et au River Side Museum de New-York, ainsi que dans toutes les expositions réalisées par le groupement "Arte no figurativo Argentino" (ANFA) dont il fut secrétaire et président.

Il participa à l'Exposition Culturelle Itinérante que la Commission Nationale de la Culture organisa à l'occasion du cent-cinquantième anniversaire de l'Indépendance. Il prit part comme invité à l'exposition internationale "Forma y espacio" réalisée à Santiago du Chili en 1962. Sous les auspices de la Direction Générale des Relations Culturelles du Ministère des Affaires Etrangères et du Culte associée au Musée d'Art Moderne de Buenos Aires, il réalisa, conjointement avec les peintres Raúl Lozza et Eugenio Abal, une exposition au Musée d'Art Moderne de Rio de Janeiro, en participation à la commémoration du Quatrième Centenaire de la fondation de Rio.

Il réalisa les expositions individuelles suivantes: Galerie Müller, 1955; Galerie Van Riel, 1960; Musée de Morón, 1963; Musée d'Art Moderne de Santa Fe, 1963; Musée Pédagogique d'Avellaneda, 1963; Radio Municipal, 1964; Institut de la Forme Audio-Visuelle, 1966; Galerie Rioboo Nueva, 1964. Il constitua le groupement d'art "Bermellón". Il a fait des incursions dans la troisième dimension durant la période où il assumait le mouvement "Arte constructivo arquitectural" avec des structures polychromes et de la matière plastique. Il assumait de même la Commission de Direction de la Société Argentine des Artistes Plastiques et il est actuellement vice-président du Comité Argentin de International Arts Guild pour l'Amérique du Sud. Il a publié des travaux dans des revues et donné de nombreuses conférences.

Bibliographie:

"Panorama de la pintura argentina contemporánea" de Aldo Pellegrini; "La pintura argentina del siglo XX", de Córdova Iturburu; "Arte argentino actual", de Salvador Presta; "Pintura argentina contemporánea", de M. Laura San Martín; "Enciclopedia del arte en América" (Editions Omeba).

CORDOVA ITURBURU

Poète, écrivain, journaliste et critique d'art, pratiquant ces activités de manière parallèle et soutenue, Córdova Iturburu naquit à Buenos Aires en 1902 et suivit des cours dans les collèges nationaux de La Plata; Concepción del Uruguay et Mariano Moreno à Buenos Aires. En tant que journaliste, il débuta dans le journal "La Razón" et littérairement dans la revue "Inicial". Il collabora par après, comme membre actif de l'équipe de ses promoteurs, au périodique "Martín Fierro", qui réunit entre 1924 et 1927 les artistes et écrivains qui, à cette époque, ont suscité dans le pays une profonde rénovation artistique et littéraire.

En 1923, il fit imprimer son premier livre "El árbol, el pájaro y la fuente", série de poèmes qui révéla un lyrisme aux dons notables. Son second recueil "La danza de la luna", publié en 1926, fut distingué par le Prix de Poésie de la Municipalité de Buenos Aires. Bien qu'il continuât à donner des poèmes dans des journaux et des revues littéraires, il n'écrivit plus d'autre recueil jusque 1945, date à laquelle parut "El viento en la bandera". En 1953, les Editions Flor y Truco (de Diamante, Entre Ríos) publièrent la première anthologie de ses œuvres poétiques.

D'autres titres rendent compte du travail de Córdova Iturburu dans les domaines de la création littéraire et de l'essai. En 1938, il publia "España bajo el comando del pueblo", grand reportage sur les divers fronts et l'arrière-garde durant la guerre civile de 1936-1939; puis "Cuatro perfiles" (portraits politico-littéraires), "Vida y doctrina de Sócrates", "Soledad", "Diccionario de la actualidad mundial", "Cómo ver un cuadro" (dont la cinquième édition parut en 1936), "La pintura argentina del siglo XX" (Premier Prix de Prose de la Municipalité de Buenos Aires en 1958), "Pintura Argentina en la colección Acuarone" et "La revolución Martinierrista" (paru sous le sigle des Editions Culturelles du Ministère de l'Education et de la Justice de la Nation). Sous les mêmes auspices, parut enfin en 1963 son essai intitulé "Pettoruti".

En 1967 parurent les livres "Donde se habla de las cosas" (poèmes), "Patria Argentina" (plaquette de poèmes illustrée par Emilio Pettoruti, éditée à tirage limité par Osvaldo Colombo) enfin "De la Prehistoria al Op-Art" (Editions Atlántida) (livre ayant obtenu le prix de l'Association Argentine de Critiques d'Art "à la meilleure œuvre d'histoire de l'art et de l'esthétique publiée de 1965 à 1967").

Córdova Iturburu collabore assidument

à des revues et périodiques spécialisés dans les arts; il assumait la charge de critique d'art successivement dans les journaux "Clarín" et "El Mundo", dans la revue "El Hogar", à Radio Municipal de Buenos Aires, aux émissions "Gente" diffusées par Canal 7 et "Nuestra condición humana" diffusée par Canal 11, et de même à "Radio Splendid" de Buenos Aires.

Il fut président de la SADE (Société Argentine des Ecrivains), élu pour les périodes 1965-1967 et 1967-1969. Il fut auparavant Vice-Président et membre du Conseil de la même association en diverses circonstances. Il a de même été membre de la Commission de Direction de l'Association Argentine des Critiques d'Art, ainsi que de l'Association Internationale des Critiques d'Art ayant son siège à Paris. Il fait enfin partie du PEN-Club International et de l'Académie Argentine Rubén Darío. Il a donné de nombreuses conférences et publié d'innombrables articles. Certains de ses poèmes - ainsi que plusieurs essais - ont été traduits en français, anglais, italien et allemand.

THE WORK OF JOSE RODRIGO BELOSO

When contemplating a work by José Rodrigo Beloso, whether it is a painting, a *collage* or an engraving, you are first struck by its perfect equilibrium. That sensation emanates both from the strict proportion of the integrating forms of the composition, and of its rigorously balanced position within the pictorial plan; from the serene rhythm determined by the directional relations of the lines, and finally from the refined selection of the tones and their approximation in contrasts and harmonies of musical resonance in the spectator. He who stops to consider these peculiarities inevitably arrives at a definite conclusion, Beloso's work is primarily the consequence of a reflective attitude, the result of an intelligent handling of the elements of the picture. Evidently Beloso reaches the equilibrium, the rhythms, the harmonies and proportions that rule the order of his forms, his lines and his colours, only by way of a rigorous mental elaboration of such imponderable materials. In this sense Beloso's attitude is severely classical. Numerical laws melodiously sustain the structures of his work.

But fortunately his work is not only that. It is not simply an irreversible order of underlying mathematics. It is more than that, because in this thoughtful artist, in this spirit with its clear tendency towards the harmonious classical attitude, an inspired creator can be found —there is no other word for it— that is to say, someone who obeys the dictates of those interior suggestions in whose mysterious warp lie the secrets of all poetry. Those dictates determine the original forms of his unreal images, his beautiful inventions, his lineal rhythms, and lastly, the purified selection of the colours, the diverse elements with which he creates the worlds of refined peculiarities of modest and suggestive charm that characterize his work. Thus we can affirm that in Beloso we find the unusual and happy concurrence in an artist of both the classical and romantic attitude, or even more precisely, the conjunction of those two spirits that Pascal defined as "géométrique" and "finesse".

It is certainly not frequent to find in an artist such a balanced conjunction of these temperamental attitudes, fundamentally contradictory. When it occurs, the result is as in the case of Beloso, a harmonious and contained work, withdrawn and communicative at the same time, that speaks to those who contemplate it, with words that satisfy his eyes as well as his spirit, and his sensivity as well as his intelligence.

CORDOVA ITURBURU

(Translated by William Shand)

JOSÉ RODRIGO BELOSO

Painter, born on July 6th. 1911 in Buenos Aires, Argentina. Studied painting in the Instituto Argentino de Artes Gráficas, with Lino E. Spilimbergo and later with private teachers. In 1959 he visited Italy, France and Spain. Since 1948 he has participated in National and Provincial exhibitions and from the year 1959 in the National Museums of Tucumán, Paraná, Rosario, Bahía Blanca, in La Paz (Bolivia) and in the Riverside Museum of New York, as well as in all the exhibitions of the "Arte no Figurativo Argentino" group, of which he was secretary and president. He exhibited in the "Exposición Cultural Rodante" that the National Commission of Culture organized on the occasion of the 150th Anniversary of Independence. He was invited to the international exhibition "Forma y Espacio" that took place in Santiago de Chile in 1962. Together with Raúl Lozza and Eugenio Abal, he exhibited in the exhibition that took place in the Museum of Modern Art in Rio de Janeiro on the anniversary of the IV centenary of the foundation of Rio. This was organized under the auspices of the "Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la Argentina" and by the Museum of Modern Art of Buenos Aires.

He prepared the following individual exhibitions:

Galería Müller 1955. Galería Van Riel 1960.

Museo de Morón 1963. Museo de Arte Moderno de Santa Fe 1963.

Museo Pedagógico de Avellaneda 1963. Radio Municipal 1964.

Instituto Audio Visual Forma 1966. Galería Riohoo Nueva 1964.

He joined the art group "Bermellón" and worked in the third dimension during the period in which he belonged to the "Arte Constructivo Arquitectural" group. At that time he produced polychromatic and plastic structures. He formed part of the "Comisión Directiva de la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos" and is actually Vice-President of the Argentine Committee of the international Arts Guild for South America. He published articles in many magazines and gave numerous lectures.

His work is analysed in the following books:

"Panorama de la Pintura Argentina Contemporánea" by Aldo Pellegrini.
"La Pintura Argentina del Siglo XX" by C. Córdova Iturburu.

"Arte Argentino Actual" by Salvador Presta.

"Pintura Argentina Contemporánea" by Laura San Martín.

"Enciclopedia del Arte en América" by Editorial Omeba.

CORDOVA ITURBURU

Poet, writer, journalist and art critic; was born in Buenos Aires in 1902 and studied in the National Colleges of La Plata, Concepción del Uruguay, and Mariano Moreno, Buenos Aires. He started his career as a journalist in the newspaper "La Razón", and as a writer in the magazine "Inicial". He later joined the founders of the magazine "Martín Fierro". Between 1924 and 1927 this publication unified the artists and writers and stimulated a profound artistic and literary renovation in the country. In 1923 he published his first book of poems "El árbol, el pájaro y la fuente". His second book of poems "La danza de la luna" published in 1926 received the Municipal Poetry Prize of Buenos Aires. His next book of poems appeared in 1945 "El viento en la bandera". In 1953 the publishers "Flor y Truco" of Diamante, Entre Ríos, published the first anthology of his poetic works. In 1967 he published the following: A book of poems "Donde se habla de las cosas"; "Patria Argentina" a poem illustrated by Emilio Pettoruti and published in a limited edition by Osvaldo Colombo; "De la Prehistoria al Op-Art" published by Atlántida. This book received the prize of the Argentine Association of Art Critics who considered it "the best History of Art and Aesthetics published in the years 1965-66-67".

Córdova Iturburu collaborates continually in magazines and newspapers specializing in art and was the art critic in the newspapers "Clarín" and "El Mundo", the magazine "El Hogar" and Radio Municipal of Buenos Aires as well as the TV audition "Gente" which appeared on TV Canal 7. He also participated in the audition "Nuestra Condición Humana" which appeared on Canal 11 and Radio Splendid of Buenos Aires. He was President of the Argentine Writers Society for the period 1965-1967 and 1967-1969. He was Vice-President of the same institution on various occasions. He has been a member of the Committee of the Argentine Association of art critics, and is actually a member of that institution in Paris. He is a member of the International Pen Club and of the Argentine Academy Rubén Darío.

ТВОРЧЕСТВО ХОСЕ РОДРИГО БЕЛОСО

Независимо от характера произведения — живопись,

коллаж или гравюра — первое впечатление,

которое производит на зрителя, это совершенное равновесие.

Это ощущение возникает непосредственно от точной пропорциональности форм,

составляющих произведение, а также от строго

уравновешенного места на плоскости живописи; от безукоризненно тихого темпа,

установленного отношениями линий, и, наконец, от изящного

выбора тонов и их сходство в контрастах и стройностях музыкального созвучия.

Тот, кто проникает в эти свойства неизбежно дойдет до окончательного заключения.

Во первых, произведения Белосо являются последствием обдуманной позиции,

результатом умного обращения с элементами картины.

К такому равновесию, к таким темпам, к пропорциональностям, к таким созвучиям,

руководящим порядком форм, линий и цвета, не дойти, как это явно, иначе, чем путем строгой

умственной разработки этих неоценимых материалов.

В этом смысле, позиция Белосо, в общем, есть точно классическая.

Математические законы мелодично поддерживают структуры его произведения.

Но, к счастью, его труды не ограничиваются только этому.

Это не только безвозвратный порядок лежащий в основе математики, а кое-что еще.

В этом размышляющем человеке, который решительно склоняется к гармоничному

классическому положению, есть также вдохновленный артист

(нет другого слова), т. е. повинующийся внутреннему внушению, на загадочном кружеве которого,

лежит тайна любой поэзии. Эти внутренние постановления определяют

оригинальные формы его нереальных образов, его прекрасных выдумок, его прямых

темпов, и наконец, его изысканный подбор цветов,

разнообразных предметов, какими он создает миры с изящными свойствами,

скромной и внушающей прелести, которые характеризуют его произведения. Этим явно,

что у Белосо чрезвычайно и прекрасно совпадает двойная и классическая

и романтическая позиция, или, еще точнее можно сказать, что в нем проявляются

те два свойства, которые Паскаль прозвал "geometrique" и "finesse".

Очень редко совпадают у артиста такие, по существу, противоречивые положения.

А когда они сходятся, результат, как в данном случае, это гармоничные и умеренные, скромные

и, в то же время, общительные произведения, говорящие удовлетворительными

словами так и глазам, души, как и осязательности и разуму.

БЕЛОСО, РОДРИГО ХОСЕ

Артист родился в Буэнос-Айресе, Аргентинская Республика, 6-ого июля 1911-ого г. Он учился в Аргентинском Институте Полиграфии под руководством Л. Спиллиберго а затем, частным образом. Он совершил путешествие в 1959-ом г. и посетил Италию, Францию и Испанию. С 1948-ого г. его экспонаты находятся на Национальных и Провинциальных Выставках, а с 1959-ого г. в музеях Тукумана, Параны, Росарио, Баия-Бланки, в городе Ла-Пас (Боливия) и в Ривер-Сайд-Музиум Нью-Йорка, а также на всех выставках устроенных группой «Аргентинское Не-Изобразительское Искусство» (АНФА), которой он был секретарем и председателем.

Он участвовал на Подвижной Культурной Выставке, организуемой Национальной Комиссией Культуры по случаю 150-ой годовщины Независимости. Он был приглашен и участвовал на международной выставке «Форма и Пространство», которая осуществилась в Сантьяго де Чили в 1962-ом г. Генеральное Правление Культурной Связи Министрства Иностраных Дел Аргентины и Музей Современных Искусств Буэнос-Айреса покровительствовали вместе с художниками Раул Лозза и Еухенио Абал выставку в Музее Современных Искусств Рио-де-Жанейро, как приветствие торжеству в память 4-ого столетия основания города Рио-де-Жанейро.

Белосо устроил свои следующие выставки: Галерея Мюллер, 1955-ый г., Галерея Ван-Риель, 1960-ый г., Музей Морона, 1963-ий г., Музей Современных Искусств Санта-Фе, 1963-ий г., Педагогический Музей Авельянеды, 1963-ий г., Городское Радио, 1964-ый г., Институт Слухово-Визуальной Формы, 1966-ой г., Галерея Новак Риобоо, 1964-ый г. Он участвовал в группе искусства: «Бермельён».

Артист попытался работать в третьем размере в ту эпоху, когда участвовал в Движении «Архитектурное-Строительское Искусство» многоцветными строениями и пластмассовыми материалами. Он состоял в правлении Аргентинского Общества Художников и Скульпторов, а ныне вице-председатель Аргентинской Комиссии Интернашёнал-Арте-Гилд Южной Америки. Он напечатал свои труды в разных журналах и прочитал множество лекций.

ЛИТЕРАТУРА: «Обзор Аргентинской Современной Живописи», Альдо Пельегрини, «Аргентинская Живопись XX-ого века» Кордоба Итурбуру, «Современное Аргентинское Искусство» Сальвадор Преста, «Современная Аргентинская Живопись» М. Лаура Сан-Мартин, «Энциклопедия Искусства в Америке» изд. Омеба.

КОРДОБА ИТУРБУРУ

Кордоба Итурбуру — поэт, писатель, журналист и рецензент искусства, все деятельно-сти проводимые им параллельно и постоянно. Он родился в Буэнос-Айресе в 1902-ом г. и учился в средних школах Ла-Платы, Консенциона-Уругвая и «Мариано-Морено» Буэнос-Айреса.

Он начал работать в журналистике, в газете «Лья-Разон»; а в литературе, в журнале «Империал». Затем он сотрудничал, вместе с группой основателей, с газетой «Мартин-Фиерро», собранной в 1924-1927-г. г. артистов и писателей, которые в этот период произвели глубокое преобразование и в искусстве и в литературе.

В 1923-ем г. вышла в свет его первая книга: «Дерево, птица и фонтан» — собрание поэм — показавшая наличие одаренного лирика. Его вторая книга поэм — «Танец луны» — напечатанная в 1926-ом г., получила Премию Стихотворению Муниципалитета Буэнос-Айреса. Несмотря на то, что продолжал писать стихотворения в литературных газетах и журналах, его следующая книга — «Ветер на флаге» — лишь появилась в 1945-ом г. В 1953-ем г., издательство «Флор и Труко», города Диаманте из Энтре-Риоса, напечатало первую хрестоматию его произведений.

Другие его произведения есть показатели труда Кордобы Итурбуру в области творительной работы. В 1938-ом г. он издал «Испания под руководством народа» — великий репортаж фронта и тыла во время гражданской испанской войны 1936-1939-г. г.; затем «Четыре Профиля» — политико-литературные очерки; «Жизнь и доктрина Сократа», «Одиночество» — роман; «Словарь мировой современности»; «Как смотреть картину» (пятое издание появилось в 1966-ом г.); «Аргентинская

Живопись XX-ого века» (первая Премия Прозе Муниципалитета Буэнос Айреса на 1958-ый г.); «Аргентинская живопись в собрании Акуароне»; «Мартин Фиерровская Революция», напечатанное Культурным Издательством Министерства Просвещения и Юстиций. Этим же издательством появилась в 1963-ем г. работа «Петторуги».

В 1967-ом г. вышли в свет его книги: «Где говорится о вещах» — стихи —, «Аргентина Родина» — поэма — изданная Освальдо Коломбо в ограниченном тираже, и «С исторического периода к оп-арту», издательство Атлантида. Эта книга получила приз Аргентинского Общества Рецензентов Искусства, как лучшее произведение об Истории Искусства и Эстетики появившееся за трехлетие 1965-66-67.

Кордоба Итурбуру сотрудничает постоянно с журналами и газетами посвященными темам искусства, и заведовал отделом рецензий последовательно в газетах «Кларин» и «Эль Мундо», в журнале «Эль Огар» и Радио Мунисипаль Буэнос Айреса, а также участвовал в программе «Люди», передаваемой по каналу № 11 и Радио Спленид Буэнос Айреса.

Он был председателем Аргентинского Общества Писателей (САДЕ), в периоды 1965-67 и 1967-69. До этого, он был вице-председателем того же Общества несколько раз; был членом руководства Аргентинского Общества Рецензентов Искусства и членом Всемирного Общества Рецензентов искусства, находящегося в Париже. Кордоба Итурбуру — член всемирного ПЕН Клуба и Аргентинской Академии Рубен Дарьио.

Он читал множество лекций и публиковал большое количество статей.

Некоторые его стихи были переведены на французский, английский, итальянский и немецкий языки.

14 XILOGRAFIAS,
de José Rodrigo Beloso
impresas con tacos originales,
realizados especialmente para
la presente edición,
con presentación de
Córdoba Iturburu.
Se terminó de imprimir en los
Talleres Gráficos Smurra, Buenos Aires,
el día 10 de febrero de 1971, para
la Colección La Barca Gráfica/
Ediciones Dead Weight.
La tirada consta de 1.000 ejemplares
numerados y firmados por el artista.

Dirección y diagramación:
Albino Fernández.